



Svet
Evropske unije

Bruselj, 16. maj 2023
(OR. en)

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0094(NLE)

8627/23
ADD 1

AVIATION 89
RELEX 491
ASIE 37

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva:	Osnutek SKLEPA SKUPNEGA ODBORA EU – JAPONSKA, USTANOVLJENEGA S SPORAZUMOM O VARNOSTI V CIVILNEM LETALSTVU MED EVROPSKO UNIJO IN JAPONSKO o sprejetju poslovnika
---------	--

OSNUTEK

SKLEP ŠT. 1/...
SKUPNEGA ODBORA EU – JAPONSKA,
USTANOVLJENEGA S
SPORAZUMOM O VARNOSTI V CIVILNEM LETALSTVU MED
EVROPSKO UNIJO IN JAPONSKO

z dne ...

o sprejetju poslovnika

SKUPNI ODBOR EU – JAPONSKA JE –

ob upoštevanju Sporazuma o varnosti v civilnem letalstvu med Evropsko unijo in Japonsko in zlasti člena 11(3) Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Točka 1

Sprejme se poslovnik skupnega odbora, ki je priložen temu sklepu.

Točka 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V ...,

Za Evropsko unijo

Za Japonsko

PRILOGA

SKUPNI ODBOR POGODBENIC SPORAZUMA O VARNOSTI V CIVILNEM LETALSTVU MED EVROPSKO UNIJO IN JAPONSKO

Poslovnik

Točka 1

Opredelitev pojmov

Za namene tega poslovnika iz člena 11(3) Sporazuma o varnosti v civilnem letalstvu med Evropsko unijo in Japonsko:

- „pogodbenica“ pomeni Evropsko unijo ali Japonsko;
- „pogodbenici“ pomeni Evropsko unijo in Japonsko.

Točka 2

Predsednik in sestava

1. Skupnemu odboru skupaj predsedujeta predstavnik Evropske unije in predstavnik Japonske (v nadaljnjem besedilu: predsednika).
2. Evropsko unijo v skupnem odboru zastopa Evropska komisija, ki ji pomaga Agencija Evropske unije za varnost v letalstvu, skupaj z letalskimi organi držav članic Evropske unije.

3. Japonsko v skupnem odboru zastopa Ministrstvo za zunanje zadeve in/ali misija Japonske pri Evropski uniji, skupaj z Ministrstvom za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem.

Točka 3

Sestanki

1. Skupni odbor se sestaja v rednih časovnih presledkih na zahtevo katere koli pogodbenice.
2. Kraj sestankov se v največji možni meri izmenjuje med Brusljem in Tokiom. Alternativno se lahko organizirajo razprave prek videokonference. Sklepi in priporočila, sprejeti na videokonferencah, imajo enako veljavnost kot sklepi in priporočila, sprejeti na fizičnih sestankih. Ko se pogodbenici dogovorita o datumu in kraju sestanka, ga skličeta Evropska komisija za Evropsko unijo in Ministrstvo za zunanje zadeve za Japonsko.
3. Sestanki skupnega odbora niso odprti za sodelovanje javnosti, razen če se predsednika ne odločita drugače. Po sestanku se lahko z medsebojnim soglasjem predsednikov izda sporočilo za javnost.

4. Sestanki in dokumenti so v angleščini. Stroške tolmačenja ali prevajanja v drug jezik krije pogodbenica, ki zahteva tolmačenje ali prevajanje.

Točka 4

Delegacije

1. Pred vsakim sestankom se pogodbenici medsebojno obvestita o predvideni sestavi svojih delegacij in imenujeta vsaka svojega predsednika.
2. Predsednika se lahko priložnostno odločita, da se k udeležbi na sestankih skupnega odbora povabijo zunanji udeleženci, da bi zagotovili informacije o posameznih zadevah, ali kot opazovalci.

Točka 5

Sekretariat

Uradnik Evropske komisije in uradnik Ministrstva za zunanje zadeve skupaj opravljata funkcijo sekretarjev skupnega odbora.

Točka 6
Dnevni red sestankov

1. Predsednika se skupaj dogovorita o začasnem dnevnem redu vsakega sestanka. Sekretarja udeležencem pošljeta tačasni dnevni red in vse ustrezne dokumente za sestanke najpozneje petnajst delovnih dni pred datumom sestanka.
2. Skupni odbor sprejme dnevni red na začetku vsakega sestanka. Za uvrstitev točke, ki ni na začasnem dnevnem redu, na dnevni red je potrebno soglasje obeh pogodbenic.
3. Predsednika lahko sporazumno spremenita rok za pošiljanje dokumentov iz odstavka 1, vključno z začasnim dnevnim redom, da se upoštevajo zahteve notranjih postopkov pogodbenice ali nujnost posamezne zadeve.

Točka 7
Zapisnik

1. Po sestanku skupnega odbora se pripravi osnutek zapisnika. V njem se navedejo sprejeti sklepi in priporočila ter zaključki.

2. Predsednika po odobritvi podpišeta zapisnik sestanka in vsaka od pogodbenic prejme en izvirnik ali skenirano kopijo. Elektronski podpis in arhiviranje sta mogoča.

Točka 8

Pisni postopek

Kadar je to potrebno in ustrezno, se priporočila in sklepi skupnega odbora lahko sprejmejo po pisnem postopku. V ta namen predsednika izmenjata osnutke ukrepov, za katere je bilo zahtevano mnenje skupnega odbora, ki se nato lahko potrdijo z izmenjavo dopisov. Vendar lahko vsaka pogodbenica zahteva, da se za razpravo o zadevi skliče skupni odbor.

Točka 9

Posvetovanja

1. Skupni odbor sprejema sklepe in priporočila s soglasjem pogodbenic.
2. Sklepi in priporočila skupnega odbora se naslovijo „Sklep“ ali „Priporočilo“, naslovu pa sledi zaporedna številka, datum sprejetja in opis vsebine.

3. Sklepe in priporočila skupnega odbora podpišeta predsednika.
4. Pogodbenici sklepe, ki jih sprejme skupni odbor, izvajata v skladu s svojimi notranjimi postopki.
5. Pogodbenici lahko sklepe, ki jih sprejme skupni odbor, objavita v svojih uradnih publikacijah. Priporočila ali kateri koli drug akt, ki ga sprejme skupni odbor, se lahko objavi, če se pogodbenici tako odločita. Vsaka pogodbenica ohrani en izvirnik ali skenirano kopijo sklepov in priporočil.

Točka 10

Odhodki

1. Pogodbenici sta odgovorni za plačilo lastnih stroškov, nastalih zaradi njune udeležbe na sestankih skupnega odbora in sestankih v skladu s sklepi in priporočili skupnega odbora, vključno s stroški v zvezi z osebjem, potnimi stroški in dnevniciami ter poštnimi in telekomunikacijskimi stroški.
2. Vse druge stroške, povezane s praktično organizacijo sestankov, krije pogodbenica, ki gosti sestanek.
